

## EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível de continuação — LE I — 8 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos  
1998

2.ª FASE

## PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

## COTAÇÕES

## I

1. .... (4 x 5 pontos) .....	20 pontos
2.	
2.1.	
2.1.1. ....	10 pontos
2.1.2. ....	10 pontos
2.2. ....	15 pontos
3. ....	10 pontos
4. ....	25 pontos
	Subtotal ..... 90 pontos

## II

Tradução ..... 30 pontos

## III

Obra de leitura integral ..... 30 pontos

## IV

1. ou 2. .... 50 pontos

Total ..... 200 pontos

V.S.F.F.

617/C/1

## CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

### I

#### **Questão 1. (1.1.; 1.2.; 1.3.; 1.4.)**

**Esta questão pretende verificar se o examinando:**

- compreende o conteúdo do texto;
- compreende os enunciados das afirmações propostas.

**Cotação: 20 pontos**

**Distribuição da cotação:**

- 5 pontos por cada hipótese correctamente escolhida.

#### **Questões 2. (2.1.1., 2.1.2. e 2.2.); 3.; 4.**

**Estas questões pretendem verificar se o examinando:**

- compreende o conteúdo do texto;
- compreende os enunciados das questões referentes à análise do texto;
- selecciona as ideias-chave do texto;
- produz enunciados correctos, quanto à forma e ao conteúdo;
- revela conhecimentos da cultura francesa;
- sintetiza um parágrafo do texto.

**Cotação:**

**2.1.1. = 10 pontos**

**2.1.2. = 10 pontos**

**2.2. = 15 pontos**

**3. = 10 pontos**

**4. = 25 pontos**

**Distribuição da cotação:**

**2.1.1.**

- conteúdo correcto: 6 pontos;
- morfossintaxe: 2 pontos;
- léxico: 1 ponto;
- ortografia: 1 ponto.

**2.1.2.**

- conteúdo correcto: 6 pontos;
- morfossintaxe: 2 pontos;
- léxico: 1 ponto;
- ortografia: 1 ponto.

**2.2.**

- conteúdo correcto: 8 pontos;
- morfossintaxe: 4 pontos;
- léxico: 2 pontos;
- ortografia: 1 ponto.

**3.**

- conteúdo correcto: 6 pontos;
- morfossintaxe: 2 pontos;
- léxico: 1 ponto;
- ortografia: 1 ponto.

**4.**

- selecção das ideias essenciais: 11 pontos;
- morfossintaxe: 8 pontos;
- léxico: 4 pontos;
- ortografia: 2 pontos.

**NB:** O vazio de conteúdo implica a desvalorização total da resposta.

**II**

**A tradução pretende verificar se o examinando:**

- demonstra conhecimentos morfossintácticos numa perspectiva comparativa da língua de partida e de chegada;
- se exprime correctamente na língua de chegada, respeitando o conteúdo do texto de partida.

**Cotação: 30 pontos**

**Distribuição da cotação:**

A cotação deverá ser distribuída por unidades frásicas, devendo aceitar-se as variantes que se integrem na estrutura da língua de chegada e transmitam o conteúdo do texto de partida.

- fidelidade ao conteúdo do texto de partida: 12 pontos;
- encadeamento lógico das ideias e dos enunciados (coerência e coesão textuais): 5 pontos;
- correcção morfossintáctica e semântica da frase: 10 pontos;
- ortografia: 3 pontos.

**V.S.F.F.**

**617/C/3**

### III

**Este grupo pretende avaliar se o examinando:**

- compreende os enunciados propostos;
- revela conhecimento de uma obra de leitura integral constante no Programa;
- desenvolve ordenadamente o tema apresentado;
- produz enunciados, utilizando estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso proposto.

**Cotação: 30 pontos**

**Distribuição da cotação:**

- conhecimentos relativos à obra estudada: 15 pontos;
- encadeamento lógico das ideias e dos enunciados (coerência e coesão textuais): 4 pontos;
- produção de enunciados que revelem conhecimento das estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso proposto: 4 pontos;
- emprego correcto de vocabulário: 3 pontos;
- correcção ortográfica: 2 pontos;
- respeito pelo número de palavras exigidas: 2 pontos.

### IV

**Este grupo pretende verificar se o examinando:**

- compreende um dos enunciados propostos em alternativa;
- aplica a matriz discursiva do texto;
- desenvolve ordenadamente o tema escolhido;
- produz enunciados utilizando estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso proposto;
- utiliza correctamente o vocabulário específico;
- revela conhecimento da cultura francesa.

**Cotação: 50 pontos**

**Distribuição da cotação:**

- conhecimentos relativos ao tema escolhido: 15 pontos;
- aplicação da matriz discursiva do texto: 7 pontos;
- encadeamento lógico das ideias e dos enunciados (coerência e coesão textuais): 9 pontos;
- produção de enunciados que revelem conhecimento das estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso proposto: 7 pontos;
- riqueza e precisão de vocabulário: 7 pontos;
- correcção ortográfica: 3 pontos;
- respeito pelo número de palavras exigidas: 2 pontos.

**NB: O vazio de conteúdo implica a desvalorização total da resposta.**